

Danzando sui pattini a rotelle

Dancing on roller-skates

Paola Fraschini, nata a Genova, a 25 anni è campionessa italiana di pattinaggio artistico nella categoria "solo dance". Si allena due ore tutti i giorni, dal 15 novembre sarà tra le atlete di punta della nostra nazionale ai mondiali di Friburgo

Paola Fraschini, born in Genoa, at 25 years of age is the Italian champion of artistic roller-skating in the 'dance solo' category. She trains for two hours every day, and from 15 November will be among our nation's lead athletes for the World Cup in Freiburg

Se a cinque anni avesse iniziato a giocare a volano, o a praticare il *curling*, o anche solo a pattinare sul ghiaccio, a quest'ora avrebbe probabilmente già vinto qualche medaglia olimpica e forse si starebbe allenando per Londra 2012 o Vancouver 2010. Invece Paola Fraschini è nata a Genova, dove il ghiaccio scarseggia, e a lame e racchette ha preferito le rotelle: a 25 è la numero uno italiana di pattinaggio artistico nella categoria "solo dance", e dal 15 novembre sarà tra le atlete di punta della nostra nazionale ai mondiali di Friburgo. Sulla pista della *Schauenberghalle*, Paola avrà 5 minuti per convincere giudici di 25 paesi diversi di essere la più brava. Un minuto e mezzo per il *quickstep*, un altro per la

If at five years of age she had started playing badminton, or practicing curling, or even just ice-skating, at this point she would probably already have won an Olympic medal and maybe she would be in training for London 2012 or Vancouver 2010. Instead Paola Fraschini was born in ice-less Genoa, and she preferred wheels to blades and rackets: at the age of 25 she is Italy's number one for artistic roller-skating in the 'dance solo' category, and from 15 November will be among our nation's lead athletes for the World Cup in Freiburg. On the rink of the *Schauenberghalle*, Paola will have 5 minutes to convince judges from 25 different countries that she is the best. One and a half minutes for the quickstep, the same for free style, two minutes for the waltz: the dance solo is the strictest artistic category, in which the elegance of dance must unite with the precision and

Matteo Macor

Con la tuta della nazionale e la sua Genova come sfondo
With her Genoa in the background, with the national tracksuit

Inside custom
Outside emotion



620 | 680 | 720 | **780** | 860 | 29M | 36M

DOMINATOR

Sno Yachts S.p.A. - SU ARRASOU - 07026 Olbia (OT) - Tel. 0789 5502
FAX +39 0789 550213 - info@snoyachts.com - www.snoyachts.com

Uffici vendite: Fano - Lavagna - Monte Carlo - Napoli - Olbia - Portu Cervo
Porto Cervo - Porto Rotondo - Puntaldia - Roma

SNO
YACHTS

photo Matteo Guerrieri





photo Matteo Guerrieri

Sulla spianata di Castelletto, a Genova, e, a destra, in pista in coppia con Marco Poli, con cui ha conquistato numerosi titoli giovanili e gli Europei del 2003. Nell'altra pagina, ancora in danza di coppia e impegnata nella "solo dance"
In Castelletto, in Genoa, and competing with Marco Poli, with whom she has won European in 2003. In the other page dancing in couple and in "solo dance"



photo Matteo Guerrieri



photo Matteo Guerrieri

In allenamento sulla pista dei Campanella e, sopra, con suo fratello Matteo, anche lui nazionale
Training on the Campanella rink and above with her brother Matteo, another national skater

danza libera, due minuti per il valzer: la *solo dance* è la categoria artistica più severa, in cui vanno abbinata l'eleganza del ballo alla precisione e alla concentrazione del pattinaggio. E tutto deve essere perfetto, preparato nei minimi dettagli ("anche perché di tempo per sbagliare quasi non ce n'è"): la scenografia, il ballo, il costume, le rotelle. La sfida però non sembra spaventare la ragazza di Genova Sturla: sorriso tranquillo e idee chiare, si racconta con naturalezza, la stessa con cui danza in pista. Pur eccellendo in uno sport di grande tradizione, in cui l'Italia è da sempre una delle scuole più vincenti, non potrà mai partecipare ad una Olimpiade: "Il pattinaggio di figura è una federazione troppo povera e per far parte degli sport olimpici servono soldi" - spiega senza rammarico. Paola è anche figlia e sorella d'arte: il fratello Matteo segue le sue orme da sempre, la mamma-allenatrice Laura è stata ai vertici del suo stesso sport e proprio nel quartiere di casa ha fondato la Asd Sturla Pattinaggio, la società che dal 1989 cresce la nostra atleta. Ma la sua non è la storia di quelle ragazze costrette dalla famiglia a vivere sul campo d'allenamento tra sacrifici e privazioni. Pao-

concentration of skating. And everything must be perfect, prepared in the most minute detail ("also because there is almost no time to make mistakes"): the set design, the dance steps, the costumes, the wheels. The challenge however does not seem to worry the girl from Genoa Sturla: calm smile and clear ideas, she talks about herself with simplicity, the same simplicity with which she excels in a sport with a great tradition, in which Italy has always been one of the most successful schools, she will never be able to take part in the Olympics: "Figure skating is too poor a federation and to be a part of the Olympic sports you need to have money", she explains without remorse. Paola is also the daughter and sister of artists: her brother Matteo has always followed in her footsteps, her trainer-mum Laura was at the apex of the same sport and right in their home district founded the ASD Sturla Pattinaggio, the society that has been training our athlete since 1989. But hers is not in any way the story of those girls who are forced by their families to live on the training field among sacrifice and deprivation. In fact, Paola trains for two



la in effetti si allena due ore tutti i giorni: tre volte la settimana sui pattini, due danza in palestra, in tempi di gare fa *doppietta*, danza e pattini. Tra un avvistamento e l'altro ha però tutta la sua vita: è fisioterapista, insegnante di danza, educatrice scout, ha amici e mille progetti per il futuro. "No, il pattinaggio non l'ho mai visto come un'imposizione, né come il mio unico pensiero della giornata. Semplicemente mi sono sempre divertita: è la mia passione, un modo per sfogarmi, per esprimere me stessa". Un divertimento che dura da vent'anni. "Ma che è iniziato per gioco e continua ad esserlo", dice. E questo nonostante tutte le medaglie collezionate dalla categoria allievi fino ad oggi: gli ori italiani ed europei nel 1992, i nazionali esordienti del 1993, quelli allievi nel 1995 e nel 1996, gli europei cadetti d'oro nel 1997 e d'argento nel 1999, i secondi posti ai nazionali e ai mondiali juniores del 2001, il bronzo europeo del 2003. "Tutte in coppia col mio compagno di allenamenti Marco Poli. Poi lui ha smesso, io mi sono reinventata singolarista nella solo dance e ho vinto gli assoluti di Quartu S. Elena, a luglio". Il suo campo d'allenamento è ai Campanel-

hours every day: three times a week on roller-skates, twice dancing at the gym, and during competition times she doubles up, dance and skating. However, between one spin and another she lives her life: she is a physiotherapist, dance teacher, scout trainer, she has friends and a thousand plans for the future. "No, I have never seen skating as an imposition, nor has it ever been all I think about. I simply have always enjoyed it: it is my passion, a way of relieving my feelings, for expressing myself". An enjoyment that has lasted twenty years. "But which started as a game, and continues to be one", she says. This, despite the many medals collected in the student category until today: the Italian and European gold medals from 1992, the national debut in 1993, second place in the national and international juniors in 2001, the European bronze medal from 2003. "All of them with my training partner Marco Poli. Then he stopped, and I reinvented myself as a dance solo single and I won the Absolutes in Quartu S. Elena in July". Her training ground is at Campanella, on the seafront of Corso Italia: the air is good, but





la, sul mare di Corso Italia: l'aria è buona, ma la pista è troppo piccola, all'aperto, con il fondo di marmo grezzo pieno di buche. Non pare un modo giusto per mettere nelle condizioni ideali gli atleti che vogliono portare il nome di Genova nel mondo. "In effetti la nostra società ha tre atleti in nazionale - Paola, il fratello Matteo e Eleonora Zaccaria - e non ha uno straccio di impianto per allenarsi regolarmente. Quando piove ci si prepara nel parcheggio sotterraneo dello stadio Carlini, tra i pilastri di cemento".

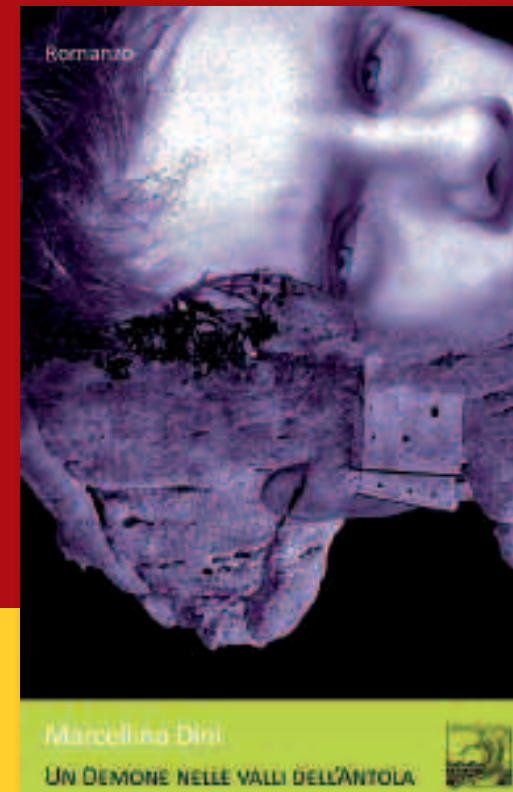
Anche questo sembra comunque non turbarla troppo. "Se arrivano le medaglie meglio, i risultati fanno bene, danno la carica. Ma ai mondiali ci vado senza troppi pensieri, per divertirmi e coinvolgere il pubblico con la mia danza su *Lord of the Dance*". Davanti ai mille spettatori di Friburgo ballerà infatti su un canto tradizionale irlandese, in completo arancione, modello folletto dei boschi: niente di tipicamente genovese, ma siamo pronti a fare il tifo. 🗣️

the rink is too small, outside, and the rough marble floor is full of holes. It doesn't seem the correct way to get athletes in the right conditions to bring Genoa's name to the world. "In effect, our society has three national-level athletes - Paola, her brother Matteo and Eleonora Zaccaria - and it doesn't even have one structure for regular training. When it rains we train in the underground car park of the Carlini Stadium, among the cement pillars."

But even this does not seem to worry her too much. "If we win medals, great: results are good for you, they give you a charge. But I am going to the World Cup carefree, I want to enjoy myself and involve the audience with my dance to *Lord of the Dance*". In fact, in front of the thousand-strong audience of Freiburg she will dance to a traditional Irish song, dressed in orange like a woodland elf: there is nothing typically Genoese here, but we're ready to cheer her on. 🗣️

EDIZIONI LA LONTRA

www.lalontra.it



ROMANZI